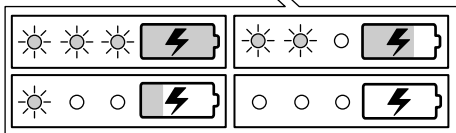
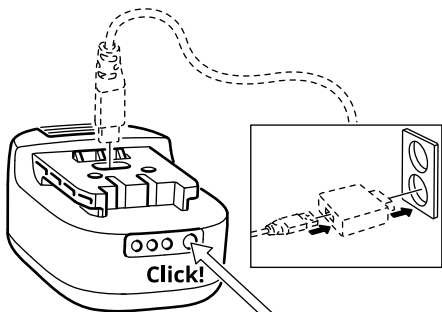


# TRIXIG



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Español</b>	<b>9</b>
<b>Portugues</b>	<b>14</b>
<b>中文</b>	<b>19</b>
<b>繁中</b>	<b>23</b>
<b>한국어</b>	<b>27</b>
<b>日本語</b>	<b>31</b>
<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>36</b>
<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>41</b>
<b>عربي</b>	<b>47</b>
<b>ไทย</b>	<b>50</b>
<b>Tiếng Việt</b>	<b>54</b>

# English



**Read the instruction manual before first use.**

## **CAUTION**

- Do not modify, disassemble, open, drop, crush, puncture, or shred battery.
- Do not expose the battery to rain or water.
- Risk of fires and burns. Do not open, crush, heat above 50°C (122°F), or incinerate.
- Keep battery away from open flame or sunlight to prevent heat build-up.
- Keep battery away from high voltage devices.
- THIS PRODUCT IS NOT A TOY, KEEP AWAY FROM CHILDREN.
- Ensure that all persons who use this product read and follow these warnings and instructions.
- Do not short-circuit the battery or its cells.
- In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes.

## **The battery charging indicator:**

- Pulsating light - charging in progress
- Steady light for two minutes/no light - charging completed
- Small LED divided into three circles showing the charge amount left in the battery.
- Press the button located on the back to see charge amount. Light will turn off shortly after.

## **Good to know**

- It is normal for the battery to become hot during charging and it will gradually cool down after charging.

- Charging time may vary depending on remaining charge, battery age and ambient temperature.
- Charger operation temperature: 0°C to 50°C.
- Disconnect the battery from the power outlet before cleaning or when it is not used.
- Battery should not be left discharged for a longer period.
- Battery should not be charged while in contact with flammable material like textiles.
- This battery can only be used with TRIXIG drill
- USB-C cable not included

### **CARE INSTRUCTION**

To clean the unit, wipe with a soft cloth moistened with a little mild detergent. Use another soft dry cloth to wipe dry.

### **NOTE!**

Never use abrasive cleaners or chemical solvents since this can damage the product.

### **Product servicing**

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

### **Technical data**

**Type:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominal voltage:** 10.8 V d.c.

**Rated voltage:** 12.0 V d.c.

**Capacity:** 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Input:** 5.0 V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

This device conforms to UL STD. 2054



**For indoor use only**

**Rechargeable Li-Ion battery cell inside.**

**(Three INR19/66 Li-ion cells connected to a group in series)**

**Charging time:**

If you use 5.0V 1.0A charge current – charging time < 360 min

If you use 5.0V 2.0A charge current – charging time < 210 min

If you use 5.0V 3.0A charge current – charging time < 150 min



Do not open or dismantle.



Do not dispose of in fire.



Do not short circuit.

Do not store the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C



## Li-ion

To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. This battery pack contains Li-ion batteries. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options. Discharge your battery pack by operating your drill. Then remove the battery pack from the drill housing and cover the battery pack connections with heavy-duty adhesive tape to prevent any short circuit and energy discharge. Do not attempt to open or remove any of the components

**Keep this manual for future use**

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



## Li-ion

Batteries and rechargeable batteries are not household waste! As a consumer, you are required by law to dispose of all batteries and accumulators, whether they contain harmful substances\* or not, at a collection point in your municipality/ neighbourhood or via a commercial entity offering battery disposal so that they can be disposed of in an environmentally sound manner.

\* marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

## Caution!

Make sure that the battery is discharged before removal. Use caution to avoid damaging the battery. Cut and isolate wires one by one to avoid short circuit.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.



# Español



**Lea el manual de instrucciones antes del uso por primera vez.**

## **PRECAUCIÓN**

- No modifique, abras, desmontes, tires, aplastes, pinches, triture o dañe la batería.
- No expongas la batería a la lluvia o el agua.
- Riesgo de incendios y quemaduras. No la abras, aplastes, expongas a una temperatura superior a 50°C (122°F) o la quemes.
- Mantén la batería alejada de una llama viva o la luz directa del sol para evitar que se recaliente.
- Mantén la batería alejada de aparatos de alta tensión.
- **ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE. MANTENLO ALEJADO DE LOS NIÑOS.**
- Asegúrate de que todas las personas que usen el producto lean y sigan estas instrucciones y advertencias.
- No cortocircuites la batería o sus celdas.
- En caso de fuga de las celdas, evita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos.

## **Indicador de carga de la batería:**

- Luz parpadeante: carga en curso.
- Luz fija durante 2 minutos/luz apagada: carga completa.
- El pequeño LED se divide en tres círculos que muestran el nivel de carga restante en la batería.
- Pulsa el botón de la parte posterior para ver el nivel de carga. La luz se apagará poco después.

## **Información importante**

- Es normal que la batería se caliente durante la carga. Se enfriará cuando finalice.

- El tiempo de carga varía en función de la autonomía restante, de la antigüedad de la batería y de la temperatura ambiente.
- Temperatura de funcionamiento del cargador: de 0 °C a 50 °C.
- Desenchufa la batería de la toma de corriente eléctrica antes de limpiarla o cuando no vayas a utilizarla.
- La batería no debe dejarse descargada durante mucho tiempo.
- La batería no debe cargarse mientras esté en contacto con materiales inflamables como artículos textiles.
- Esta batería solo se puede usar con el taladro TRIXIG.
- No se incluye el cable USB-C.

## **INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO**

Para limpiar el producto, pásale un paño suave humedecido en jabón neutro y sécalo con un paño seco.

### **IMPORTANTE**

Nunca utilices limpiadores abrasivos o disolventes químicos, ya que pueden dañar el producto.

### **Mantenimiento del producto**

No intentes reparar tú mismo el producto, porque abrir o quitar la tapa puede exponerte a puntos de voltaje peligroso u otros riesgos.

### **Datos técnicos**

**Tipo:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Tensión nominal:** 10.8 V CC

**Tensión máxima:** 12.0 V CC

**Capacidad:** 1.5 Ah de iones de litio, 16.2 Wh

**Entrada:** 5.0 V CC/1.0-3.0 A (USB-C)

Este dispositivo cumple la norma UL 2054.



**Solo para uso en interiores.**

**Batería recargable de iones de litio incluida.**

**(Tres celdas de iones de litio INR19/66 conectadas a un grupo en serie)**

**Duración de la carga:**

Con una corriente de 5.0 V, 1.0 A: duración de la carga <360 min

Con una corriente de 5.0 V, 2.0 A: duración de la carga <210 min

Con una corriente de 5.0 V, 3.0 A: duración de la carga <150 min



No la abra ni desmonte.



No la tire al fuego.



No la cortocircuite.

No guarde la herramienta ni la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar los 50 °C o superarlos



## Li-ion

Para preservar los recursos naturales, recicle o deseche la batería adecuadamente. Esta batería contiene celdas de iones de litio. Consulte a su autoridad local de gestión de residuos para obtener información sobre las opciones de reciclaje y/o eliminación disponibles. Descargue la batería haciendo funcionar el taladro. A continuación, retire la batería de la carcasa del taladro y cubra las conexiones de la batería con cinta adhesiva de alta resistencia para evitar cualquier cortocircuito y descarga de energía. No intente abrir ni retirar ninguno de los componentes.

**Guarda este manual para consultarlo en el futuro.**

**Fabricante: IKEA of Sweden AB.**

**Dirección: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA.**



## Li-ion

Las pilas y baterías recargables no son residuos domésticos. Como consumidor, la ley le exige que deseche todas las pilas y acumuladores, tanto si contienen sustancias nocivas\* como si no, en un punto de recogida de su municipio/localidad o a través de una entidad comercial que ofrezca eliminación de baterías, para que puedan eliminarse de manera ambientalmente responsable.

\* marcadas con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo

## ¡Precaución!

Asegúrese de que la batería esté descargada antes de extraerla. Tenga cuidado de evitar dañar la batería. Corte y aisle los cables uno por uno para evitar cortocircuitos.



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

# Portugues



**Leia o manual de instruções antes da primeira utilização.**

## **ATENÇÃO**

- Não modifique, desmonte, abra, largue, quebre, perfure ou triture a bateria.
- Não exponha a bateria à chuva ou à água.
- Risco de incêndio e queimaduras. Não abra, quebre, aqueça acima dos 50°C (122°F) ou incinere.
- Mantenha a bateria afastada de chamas ou da luz solar para evitar o seu aquecimento.
- Mantenha a bateria afastada de dispositivos de elevada voltagem.
- **ESTE PRODUTO NÃO É UM BRINQUEDO, MANTENHA AFASTADO DAS CRIANÇAS.**
- Certifique-se de que todas as pessoas que usam este produto leem e seguem estas advertências e instruções.
- Não provoque o curto-circuito da bateria ou dos seus componentes.
- Em caso de derrame, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos.

## **O indicador de carregamento de bateria:**

- Luz intermitente - carregamento em progresso
- Luz fixa durante dois minutos/luz apagada - carregamento concluído
- Luz LED pequena dividida em três círculos que apresenta a quantidade de bateria restante na pilha.
- Prima o botão localizado na parte traseira para ver a quantidade de bateria. A luz desliga-se pouco depois.

## **Informações importantes**

- É normal que a bateria aqueça durante o carregamento, arrefecendo gradualmente no final.
- A duração do carregamento pode variar dependendo da carga existente, do tempo de vida das pilhas e da temperatura ambiente.
- Temperatura de funcionamento: entre 0°C e 50°C.
- Desligue a bateria da corrente elétrica antes de limpar ou quando não estiver a ser utilizada.
- A bateria não deve permanecer descarregada durante muito tempo.
- A bateria não deve ser carregada quando estiver em contacto com materiais inflamáveis, como têxteis.
- Esta bateria só pode ser utilizada com a broca TRIXIG.
- Cabo USB-C não incluído.

## **INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO**

Para limpar o produto, limpe com um pano suave humedecido em detergente neutro. Use outro pano suave para secar.

## **ATENÇÃO!**

Nunca use produtos de limpeza abrasivos ou solventes químicos, pois podem danificar o produto.

## **Reparação do produto**

Não tente reparar o produto sozinho, pois a abertura ou a remoção das coberturas pode expô-lo a pontos de voltagem perigosos ou a outros riscos.

## **Dados técnicos**

**Tipo:** ICBL 10,8-16-USBC-P1

**Tensão nominal:** 10.8V d.c.

**Tensão nominal:** 12.0V d.c.

**Capacidade:** 1.5Ah íões de lítio, 16.2Wh

**Entrada:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Este dispositivo cumpre a norma UL STD. 2054



**Para usar somente dentro de casa**

**Pilha recarregável de íões de lítio no interior.**

**(Três células de íões de lítio INR19/66 ligadas a um grupo em série)**

**Duração do carregamento:**

Se utilizar uma corrente de carregamento de 5.0V 1.0A – tempo de carregamento < 360 min

Se utilizar uma corrente de carregamento de 5.0V 2.0A – tempo de carregamento < 210 min

Se utilizar uma corrente de carregamento de 5.0V 3.0A – tempo de carregamento < 150 min



Não abra nem desmonte.



Não colocar no fogo.



Não colocar em curto-circuito.

Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar os 50 °C





## **Li-ion**

Para preservar os recursos naturais, recicle ou elimine corretamente a bateria. Esta bateria contém pilhas de íons de lítio. Consulte a autoridade local responsável pelos resíduos para obter informações sobre as opções de reciclagem e/ou eliminação disponíveis. Descarregue a bateria operando o berbequim. Em seguida, retire a bateria do berbequim e cubra as ligações da bateria com fita adesiva resistente para evitar qualquer curto-circuito e descarga de energia. Não tente abrir ou remover nenhum dos componentes.

### **Guarde estas informações para utilização futura**

**Fabricante: IKEA of Sweden AB**

**Morada: Box 702, SE-343 81, Älmhult, SWEDEN**



## **Li-ion**

As pilhas e baterias recarregáveis não são lixo doméstico! Enquanto consumidor, está obrigado por lei a eliminar todas as pilhas e acumuladores, quer contenham substâncias nocivas\* ou não, num ponto de recolha do seu município/bairro ou através de uma entidade comercial que ofereça a eliminação de baterias para que possam ser eliminadas de forma ecológica.

\* marcado com: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo

## **Cuidado!**

Certifique-se de que a bateria está descarregada antes da remoção.

Tenha cuidado para evitar danificar a bateria. Corte e isole os fios um a um para evitar um curto-circuito.



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

# 中文



首次使用前请阅读使用说明书。

## 注意

- 请勿改造、拆卸、打开、扔掷、挤压、刺穿或切碎电池。
- 请勿使电池接触雨水或置于水中。
- 警惕火灾与烧伤危险。请勿打开、挤压、焚烧或使其温度超过 50°C (122°F)。
- 请远离明火并避免阳光直射，防止电池内温度聚积。
- 电池应远离高压设备。
- 该产品不是玩具，请远离儿童。
- 确保所有使用该产品的用户阅读并遵守这些警告和提示。
- 请勿造成电池或其元件短路。
- 电池漏液后，请勿让液体接触到皮肤或眼睛。

## 电池充电指示器：

- 脉冲光——充电进行中
- 两分钟稳定光/无灯光——充电完成
- 小型LED分为三个圆形标记，以显示电池内的剩余电量。
- 按下背面的按钮可查看充电量。指示灯不久之后将熄灭。

## 产品须知

- 电池在充电过程中发热是正常现象，充满电后电池会逐渐冷却。
- 充电时长可能因电池剩余电量、电池寿命和周围的温度而异。
- 充电器工作温度：0°C至50°C。
- 清洁前或不使用充电器时，请将充电器与电源插座断开连接。
- 电池不可长时间保持放电状态。
- 电池在充电时周围不能有纺织品等易燃材料。
- 此电池只能与TRIXIG 缇克西 电钻配套使用
- 不含USB-C电线

## 保养说明

请使用蘸有少量中性清洁剂的软布进行擦拭。然后用另外一块干燥的软布擦干。

## 注意!

切勿使用研磨剂或化学溶剂，否则将损坏产品。

## 产品售后服务

请勿自行尝试修理此产品，因为打开或揭除盖子可能会造成危险电压触电或其他风险。

## 技术数据

型号：ICBL 10.8-16-USB-C-P1

标称电压：10.8V直流电。

额定电压：12.0V直流电。

容量：1.5Ah锂离子电池，16.2Wh

输入：5.0V直流电。/ 1.0-3.0A (USB-C)

此设备符合UL STD.2054认证测试标准



仅限室内使用

内附可充电锂离子电池。

(三节INR19/66锂离子电池串联成一组)

## 充电时间:

如果使用5.0V 1.0A充电电流 - 充电时间 < 360分钟

如果使用5.0V 2.0A充电电流 - 充电时间 < 210分钟

如果使用5.0V 3.0A充电电流 - 充电时间 < 150分钟



请勿打开或拆卸。



请勿弃于火中。



请勿短接。

请勿将工具和电池组存放在温度可能达到或超过 50 °C 的地方



## Li-ion

为了保护自然资源，请妥善回收或处理电池组。该电池组内含锂离子电池。请咨询您当地的废物管理机构，了解有关回收和/或处理方式的信息。通过操作钻机将电池组放电。然后从钻机外壳中拆下电池组，并用结实的胶带缠绕电池组接头，以防短路和放电。请勿尝试打开或卸下任何组件。

**请妥善保存此手册以便日后使用**

**制造商：宜家瑞典有限公司 (IKEA of Sweden AB)**

**地址：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



## Li-ion

电池和充电电池非生活垃圾！作为消费者，您需要依法在您所在市政当局/社区的收集点，或通过提供电池处理服务的商业实体，处理所有电池和蓄电池，而无论其是否含有害物质\*。这样有助于以环保的方式处理它们。

\* 表示含有：Cd = 镉，Hg = 汞，Pb = 铅

### 小心！

确保电池在取出前已放电。

操作时须谨慎，以免损坏电池。请逐条切割和隔离电线，以免短路。



带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分开处理。同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。每做一次分类，就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量，进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。想了解更多，请联系当地宜家商场。

# 繁中



首次使用前請閱讀使用說明書。

## 警告

- 請勿修改、拆解、打開、丟下、擠壓、刺穿或切碎電池。
- 請勿將電池置於雨水或水中。
- 請勿打開、擠壓、加熱超過50°C (122°F)或燒毀，以免造成火災或燙傷的危險。
- 務必遠離火源或陽光，以免造成過熱的危險。
- 務必遠離高壓裝置。
- 此產品不是玩具，須放在兒童無法接觸到的地方。
- 確保此產品的使用者仔細閱讀並依照警語和說明操作。
- 請勿造成電池短路。
- 如果發生電池漏液的情形，避免讓液體接觸到皮膚或眼睛。

## 電池充電指示燈：

- 當指示燈快速閃爍時，表示電池正在充電。
- 當指示燈長亮2分鐘或熄滅時，表示充電完成。
- 小型LED燈透過3個圓點，顯示電池的充電量。
- 按下背面按鈕，即可查看充電量。指示燈稍後會自動熄滅。

## 使用須知

- 電池在充電過程中發熱屬正常現象，充電結束後會逐漸降溫。
- 充電時間會依剩餘電量、電池年限及周圍環境溫度而有所不同。
- 運作溫度：0°C - 50°C。
- 清潔或不使用電池時需切斷電源。
- 不可使電池長時間處於放電狀態。
- 電池充電時不可接觸布織品等易燃物。
- 電池只適用於TRIXIG電鑽。
- 不含USB-C傳輸線。

## 保養說明

用軟布沾一點溫和清潔劑擦拭乾淨，再用柔軟乾布擦乾。

## 注意！

請勿使用含有研磨成分的清潔劑或化學溶劑清潔，以免損害產品。

## 產品服務

請勿自行維修產品，以免因打開或拆下蓋子而暴露在高電壓和其他危險中。

## 技術數據

類型：ICBL 10.8-16-USBC-P1

標稱電壓：10.8V d.c.

額定電壓：12.0V d.c.

容量：1.5Ah Lithium-Ion, 16,2Wh

輸入：5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

此裝置符合UL STD. 2054標準。



只適用於室內。

附可充電鋰電池。(三顆INR19/66鋰電池串聯)

## 充電時間：

若使用5.0V/1.0A充電器，充電時間少於360分鐘。

若使用5.0V/2.0A充電器，充電時間少於210分鐘。

若使用5.0V/3.0A充電器，充電時間少於150分鐘。



請勿打開或拆解。





請勿丟入火中。



切勿短路。

請勿將工具和電池組存放在溫度可能達到或超過 50 °C 的地方。



## Li-ion

為了保護自然資源，請妥善回收或處理電池組。該電池組包含鋰離子電池。請諮詢您當地的垃圾管理機構，瞭解有關可用回收和/或處置選項的資訊。通過操作鑽子將電池組放電。然後從鑽子外殼中取出電池組，並用厚實膠帶覆蓋電池組接頭，以防止任何短路和能量放電。請勿嘗試打開或卸下任何元件。

請妥善保存說明書，以供參考。

製造商：IKEA of Sweden AB

地址：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



## Li-ion

切勿將電池和充電電池當生活垃圾處理！作為消費者，法律要求您在所在市政當局/社區的收集點或通過提供電池處理的商業實體處置所有電池和蓄電池，無論它們是否含有有害物質\*，以便以環保的方式處理它們。

\* 標有：Cd=鎘，Hg =汞，Pb =鉛

### 小心！

確保電池在取出前已放電。

請小心使用，以免損壞電池。逐條切割和絕緣電線，以避免短路。



垃圾桶畫叉圖案表示產品不可當作家庭廢棄物丟棄。產品須依當地廢棄物規定丟棄處理。與家庭廢棄物分開擺放，可幫助減少送往焚化爐或掩埋場的廢棄物數量，並降低可能危害人體健康和環境的機會。請向IKEA客服部取得更多相關資訊。

# 한국어



처음 사용하기 전에 사용 설명서를 읽으십시오.

## 주의

- 휴대용 충전기를 개조, 분해, 개봉, 낙하, 파쇄하거나, 구멍을 내거나 자르지 마세요.
- 비나 불에 노출되지 않도록 하세요.
- 화재의 위험이 있으니 개봉하거나 파쇄하거나, 50°C (122°F) 이상의 열을 가하거나 불에 넣지 마세요.
- 열이 발생하지 않도록 불꽃이나 직사광선을 피해 보관하세요.
- 고전압 기기를 피해 보관하세요.
- 본 제품은 장난감이 아닙니다. 아이들이 가지고 놀지 못하도록 하주세요.
- 본 제품을 사용하는 사람들은 모두 본 경고 및 설명서를 읽고 따라야 합니다.
- 휴대용 충전기 또는 충전기의 배터리를 단락하지 마세요.
- 배터리액이 새는 경우 피부나 눈에 절대 닿지 않도록 하세요.

## 배터리 충전 표시기:

- 조명 깜빡임 - 충전 진행 중
- 2분간 점등/조명 꺼짐 - 충전 완료
- 배터리 잔량을 보여주는 3개의 원으로 나뉜 작은 LED.
- 배터리 잔량을 보려면 뒷면에 있는 버튼을 누르세요. 잠시 후 조명이 꺼집니다.

## 알아두면 좋은 정보

- 충전 중에는 제품 온도가 올라가는 것이 정상이며, 충전이 완료되면 천천히 다시 온도가 내려갑니다.
- 충전 시간은 배터리 잔량, 배터리 수명, 주변 온도 등에 따라서 달라질 수 있습니다.
- 충전기 작동 온도: 0°C ~ 50°C.
- 제품을 닦을 때나 사용하지 않을 때는 배터리를 전원에서 분리해주세요.
- 배터리를 장기간 충전하지 않은 상태로 방치하지 마세요.

- 천이나 기타 인화 물질 주변에서는 배터리를 충전하지 마세요.
- 본 배터리는 TRIXIG 트릭시그 드릴에만 사용할 수 있습니다.
- USB 케이블은 포함되어 있지 않습니다.

### 관리방법

부드러운 천에 세제를 약간 묻혀 제품을 닦은 뒤 마른 천으로 다시 닦아주세요.

### 주의사항

연마성 세제나 화학용액은 절대 사용하지 마세요. 제품이 손상될 수 있습니다.

### 제품 서비스

본 제품을 직접 수리하지 마세요. 커버를 열거나 제거하면 감전 사고의 위험 및 기타 위험이 있습니다.

### 제품 사양

유형: ICBL 10.8-16-USBC-P1

공칭 전압: 10.8V d.c.

정격 전압: 12.0V d.c.

용량: 1.5Ah 리튬이온, 16.2Wh

입력: 5.0V d.c./1.0-3.0A(USB-C)

본 기기는 UL STD. 2054 기준을 준수합니다.



실내 전용

충전식 리튬이온 배터리가 들어 있습니다.

(그룹에 직렬로 연결된 INR19/66 리튬이온 배터리 3개)

### 충전 시간:

5.0V 1.0A 충전 전류를 사용하는 경우 - 충전 시간 360분 미만

5.0V 2.0A 충전 전류를 사용하는 경우 - 충전 시간 210분 미만

5.0V 3.0A 충전 전류를 사용하는 경우 - 충전 시간 150분 미만



열거나 분해하지 마십시오.



불에 버리지 마십시오.



단락시키지 마십시오.

온도가 50°C에 도달하거나 초과할 수 있는 장소에 공구와 배터리 팩을 보관하지 마십시오.

나중에 참고할 수 있도록 설명서를 보관해주세요.

제조업체 : IKEA of Sweden AB

주소: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



## Li-ion

배터리와 충전식 배터리는 가정 쓰레기가 아닙니다! 소비자는 법에 따라 유해 물질\*이 포함되어 있는지 여부에 관계없이 모든 배터리 및 축압기를 지방 자치 단체/이웃의 수거 장소 또는 배터리 폐기를 제공하는 상업 기관을 통해 폐기하여 환경적으로 건전한 방식으로 폐기할 수 있도록 해야 합니다.

\* 다음과 같이 표시: Cd = 카드뮴, Hg = 수은, Pb = 납

## 주의!

제거하기 전에 배터리가 방전되었는지 확인하십시오.

배터리가 손상되지 않도록 주의하십시오. 단락을 피하기 위해 전선을 하나씩 자르고 분리하십시오.



바퀴달린 통과 엑스표시는 제품을 일반 가정용 쓰레기와는 분리하여 배출해야 한다는 것을 알려주는 표시입니다. 거주 지역의 분리 배출관련 환경 규정에 따라 재활용을 해야 하는 제품입니다. 이렇게 표시된 제품들을 일반 가정용 쓰레기와 구분하는 작업을 통해, 소각장이나 매립지로 보내는 쓰레기의 양을 줄이는 데 기여하고, 인류의 건강과 환경에 미치는 잠재적인 악영향을 최소화할 수 있습니다. 자세한 사항은 이케아 매장으로 문의해 주세요.

# 日本語



初めて使用する前に取扱説明書をお読みください。

## 注意

- バッテリーに次のことをしないでください。改造、分解、中を開ける、上から落とす、穴を開ける、シュレッダーする。
- バッテリーを水などの液体のかかる場所に置いたり、濡らしたりしないでください。
- 火災やヤケドの恐れがあります。バッテリーを開けたり、壊したり、50°C (122°F) 以上に熱したり、焼却しないでください。
- バッテリーは直火や直射日光から遠ざけてください。発熱の恐れがあります。
- バッテリーは高圧機器から遠ざけてください。
- 本製品は玩具ではありません。お子さまの手の届く場所に置かないでください。
- 本製品をご使用になる前に、注意事項や説明書を最後までよくお読みになり、指示に従ってください。
- バッテリーまたは電池をショートさせないでください。
- 万一電池が液漏れした場合、漏れ出た液体に触ったり、目に入ることがないようにご注意ください。

## 充電電池の充電インジケーター：

- 点滅 - 充電中
- 2分間点灯/消灯 - 充電完了
- 3つの小さな円形のLEDで充電電池の残量を示します。
- 裏面のボタンを押して充電量を確認できます。ライトはその後すぐに消えます。

## 使用上の注意

- 充電中に電池が熱くなっても異常ではありません。充電が終わると次第に温度が下がります。
- 充電時間は電池の残量・経年数・周囲の温度によって異なります。

- 充電器の動作温度：0°C～50°C
- 使用していないときは電源を抜いてください。
- 放電した状態で電池を長期間放置しないでください。
- テキスタイルなどの可燃性素材に接触した状態で電池を充電しないでください。
- 本電池はTRIXIG/トリクシグドリルにのみ使用できます。
- USB-Cケーブルは付属していません。

### **お手入れ方法**

普段のお手入れは、中性洗剤を含ませた柔らかい布で拭いてから、乾燥した柔らかい布でから拭きしてください。

### **注意！**

研磨剤や溶剤は絶対に使用しないでください。本体を傷つけるおそれがあります。

### **製品の修理について**

本製品を自分で修理しようとししないでください。カバーを開いたり、外したりする行為は、危険な電圧点に接触するなどのリスクにさらされるおそれがあります。

### **テクニカルデータ**

タイプ：ICBL 10.8-16-USBC-P1

公称電圧：10.8V d.c.

定格電圧 12V d.c.

容量：1.5Ah Lithium-Ion, 16,2Wh

入力：5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

UL規格2054に適合





屋内専用

充電式リチウムイオンバッテリーセル搭載。（INR19/66リチウムイオンセル3点を直列にグループ接続したもの）

充電時間：

5.0V、1.0Aの電流で充電時 - 360分以内

5.0V、2.0Aの電流で充電時 - 210分以内

5.0V、3.0Aの電流で充電時 - 150分以内



開けたり分解したりしないでください。



火中に投げないでください。



ショートさせないでください。

気温が50°C以上になる恐れのある場所には、工具とバッテリーパックを保管しないでください。



## Li-ion

天然資源の保護のため、バッテリーパックは適切にリサイクルまたは廃棄してください。このバッテリーパックにはリチウムイオン電池が含まれています。可能なリサイクル・廃棄方法に関する情報については、地域の廃棄物処理監督当局にお問い合わせください。バッテリーパックの放電は、ドリルの操作により行ってください。その後バッテリーパックをドリルのハウジングから取り外し、接続部を頑丈な粘着テープで覆って、ショートやエネルギー放電を防止してください。いかなるコンポーネントも、開いたり取り外したりしないでください。

必要な時にご覧頂けるよう取り扱い説明書は大切に保管してください

製造業者：IKEA of Sweden AB

住所：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



## Li-ion

バッテリーは、充電式も含めて、家庭ごみとして廃棄できません。消費者は、有害物質\*の有無にかかわらず、すべてのバッテリーと蓄電池を環境に配慮した方法で廃棄できるよう、自治体/地域の収集場所またはバッテリーの廃棄を行う営利団体を通じて廃棄することが法律で義務付けられています。

\*次の記号が記載されています：Cd=カドミウム、Hg=水銀、Pb=鉛

使用済の充電式バッテリーは、日本国内のどのイケアストアでも回収いたします。

## 注意！

バッテリーを取り外す前に、放電していることを確認してください。

バッテリーの破損を防ぐため慎重に使用してください。ショート防止のため、配線は1本ずつ切断して分離してください。



「Crossed-out wheeled bin」マークは、廃棄する際に一般の家庭ゴミと区別する必要があることを意味しています。このマークの付いた製品は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。一般の家庭ゴミと分けてリサイクルすることで、焼却炉やゴミ埋め立て施設に持ち込まれるゴミの量を削減できるうえ、健康や環境への潜在的な負荷を軽減できます。詳しくは、お近くのイケアストアにお問い合わせください。

使用済の充電式バッテリーは、日本国内のどのイケアストアでも回収いたします。

# Bahasa Indonesia



**Baca petunjuk manual terlebih dahulu sebelum digunakan.**

## **PERHATIAN**

- Jangan ubah, bongkar, buka, letakkan, hancurkan atau koyak baterai.
- Jangan biarkan baterai terkena hujan atau air.
- Risiko kebakaran dan terbakar. Jangan buka, hancurkan, panaskan di atas suhu 50°C (122°F), atau bakar.
- Jauhkan baterai dari sumber api terbuka atau cahaya matahari untuk mencegah panas.
- Jauhkan baterai dari perangkat bertegangan tinggi.
- **PRODUK INI BUKAN MAINAN, JAUHKAN DARI JANGKAUAN ANAK-ANAK.**
- Pastikan bahwa semua pengguna produk ini membaca dan mengikuti peringatan dan petunjuk.
- Hindari arus pendek pada baterai atau selnya.
- Jika baterai bocor, jangan biarkan cairannya terkena kulit atau mata.

## **Indikator pengisian baterai:**

- Lampu berdenyut - pengisian sedang berlangsung
- Cahaya stabil selama dua menit/tidak menyala - pengisian daya selesai
- LED kecil dibagi menjadi tiga lingkaran yang menunjukkan jumlah daya yang tersisa di baterai.
- Tekan tombol yang terletak di bagian belakang untuk melihat jumlah daya. Lampu akan mati sesaat setelahnya.

## **Penting untuk diketahui**

- Baterai menjadi panas selama pengisian adalah normal dan akan dingin setelah pengisian.

- Waktu pengisian daya dapat bervariasi tergantung pada sisa pengisian daya, usia baterai, dan suhu sekitar.
- Suhu operasi charger: 0°C hingga 50°C.
- Lepaskan baterai dari stopkontak sebelum dibersihkan atau saat tidak digunakan.
- Baterai jangan ditinggalkan habis dalam jangka waktu yang lama.
- Baterai jangan dicas saat bersentuhan dengan bahan mudah terbakar seperti tekstil.
- Baterai ini hanya dapat digunakan dengan bor TRIXIG
- Tidak termasuk kabel USB-C.

### **PETUNJUK PERAWATAN**

Untuk membersihkan unit, bersihkan dengan lap lembut yang dibasahi dengan sedikit deterjen ringan. Gunakan lap lembut lainnya untuk mengeringkan.

### **CATATAN!**

Jangan pernah gunakan pembersih kasar atau larutan kimia karena dapat merusak produk.

### **Perbaikan produk**

Jangan mencoba untuk memperbaiki produk ini sendiri, karena membuka atau melepas sisi penutupnya dapat berisiko terkena titik tegangan yang berbahaya atau lainnya.

### **Data teknis**

**Tipe:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Tegangan nominal:** 10.8V d.c.

**Tegangan terukur:** 12.0V d.c.

**Kapasitas:** 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Input:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Perangkat ini sesuai dengan UL STD. 2054



Hanya untuk penggunaan dalam ruangan  
Sel baterai Li-Ion isi ulang di dalam.  
(Tiga sel Li-ion INR19/66 terhubung ke grup secara seri)

**Waktu pengisian:**

Jika Anda menggunakan arus pengisian daya 5.0V 1.0A – waktu pengisian <360 menit

Jika Anda menggunakan arus pengisian daya 5.0V 2.0A – waktu pengisian <210 menit

Jika Anda menggunakan arus pengisian daya 5.0V 3.0A – waktu pengisian <150 menit



Jangan membuka atau membongkar.



Jangan dibuang ke dalam api.



Hindarkan dari korsleting.

Jangan menyimpan alat dan unit baterai di lokasi yang suhunya bisa mencapai atau melebihi 50 °C



## **Li-ion**

Demi kelestarian sumber daya alam, harap daur ulang atau buang baterai dengan cara yang benar. Unit baterai ini berisi baterai Li-ion. Hubungi otoritas pengelola limbah setempat untuk mendapatkan informasi tentang pilihan daur ulang dan/ atau pembuangan yang tersedia. Kosongkan daya baterai Anda dengan mengoperasikan bor. Kemudian keluarkan unit baterai dari alat bor dan tutupi sambungan unit baterai dengan lakban yang tahan lama untuk mencegah korsleting dan pelepasan energi. Jangan mencoba membuka atau melepas komponen apa pun.

**Simpan manual ini untuk penggunaan di masa mendatang**

**Pabrik: IKEA of Sweden AB**

**Alamat: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDIA**



## **Li-ion**

Baterai dan baterai isi ulang bukanlah limbah rumah tangga! Sebagai konsumen, hukum mewajibkan Anda untuk membuang baterai dan baterai isi ulang, apakah baterai tersebut mengandung zat berbahaya\* atau pun tidak, di lokasi penampungannya di kota/lingkungan Anda atau melalui lembaga komersial yang menawarkan pembuangan baterai sehingga dapat dibuang dengan cara yang ramah lingkungan.  
\* ditandai dengan: Cd = kadmium, Hg = merkuri, Pb = timbal

## Hati-hati!

Pastikan daya baterai sudah habis sebelum dilepas.

Berhati-hatilah untuk menghindari kerusakan baterai. Potong dan isolasi kabel satu per satu untuk menghindari korsleting.



Simbol roda bin bertanda silang menunjukkan bahwa item tersebut harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Item ini harus diserahkan untuk daur ulang sesuai dengan peraturan lingkungan setempat untuk pembuangan limbah. Dengan memisahkan item yang ditandai dari limbah rumah tangga, anda akan membantu mengurangi volume sampah yang dikirim ke insinerator atau isi tanah dan meminimalkan potensi dampak negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi toko IKEA.



# Bahasa Malaysia



**Baca manual arahan sebelum penggunaan pertama.**

## **PERHATIAN**

- Jangan ubah suai, lerai, buka, jatuh, hancur, cucuk, atau cincang bateri.
- Jangan dedahkan bateri pada hujan atau air.
- Risiko api dan terbakar. Jangan buka, hancur, panaskan melebihi 50°C (122°F), atau bakar.
- Jauhkan bateri daripada api terbuka atau cahaya matahari untuk mengelakkan haba daripada terkumpul.
- Jauhkan bateri daripada peranti voltan tinggi.
- **PRODUK INI BUKAN MAINAN, JAUHKAN DIRI DARIPADA KANAK-KANAK.**
- Pastikan mereka yang menggunakan produk ini membaca dan mematuhi amaran dan arahan ini.
- Jangan litar pintas bateri atau sel.
- Sekiranya berlaku kebocoran pada sel, jangan biarkan cecair itu bersentuhan dengan kulit atau mata.

## **Penunjuk pengecasan bateri**

- Cahaya denyut - pengecasan sedang berjalan
- Cahaya stabil selama dua minit/tidak ada cahaya - pengecasan selesai
- LED kecil terbahagi kepada tiga bulatan menunjukkan baki jumlah cas di dalam bateri.
- Tekan butang yang terletak pada bahagian belakang untuk melihat jumlah cas. Cahaya akan terpadam tidak lama selepas itu.

## **Maklumat memanfaatkan**

- Ia normal bagi bateri untuk menjadi panas semasa pengecasan dan ia akan menyejuk secara beransur-ansur selepas dicas.
- Masa pengecasan mungkin berubah-ubah bergantung pada baki pengecasan, hayat bateri dan suhu persekitaran.
- Suhu kendalian pengecas: 0°C sehingga 50°C.
- Nyahsambung bateri dari alur keluar kuasa sebelum dibersihkan atau apabila ia tidak digunakan.
- Bateri tidak sepatutnya dibiarkan untuk tempoh yang lama.
- Bateri tidak boleh dicas semasa bersentuhan dengan bahan yang mudah terbakar seperti tekstil.
- Bateri ini hanya boleh digunakan dengan gerudi TRIXIG.
- Tidak termasuk kabel USB-C.

## **ARAHAN PENJAGAAN**

Untuk membersihkan unit, lap dengan kain lembut yang dilembapkan dengan bahan cuci yang lembut. Gunakan kain kering yang lain untuk mengelap sehingga kering.

## **CATATAN!**

Jangan gunakan bahan cuci pelelas atau pelarut kimia kerana ini boleh merosakkan produk

## **Servis produk**

Jangan cuba memperbaiki produk ini sendiri, kerana membuka atau menanggalkan sarung boleh mendedahkan anda kepada titik voltan yang berbahaya atau risiko-risiko lain.

## **Data teknikal**

**Jenis:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Voltan nominal:** 10.8V d.c.

**Voltan berkadar:** 12.0V d.c.

**Kapasiti:** 1.5 Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Input:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Peranti ini mematuhi UL STD. 2054



Untuk kegunaan dalam bangunan sahaja  
Sel bateri Li-Ion boleh cas semula di dalam (Tiga sel  
INR19/66 Li-ion bersambung pada kelompok dalam siri)

**Masa pengecasan:**

Jika anda menggunakan arus cas 5.0V 1.0A -  
masa pengecasan < 360 min.

Jika anda menggunakan arus cas 5.0V 2.0A -  
masa pengecasan < 210 min.

Jika anda menggunakan arus cas 5.0V 3.0A -  
masa pengecasan < 150 min.



Jangan buka atau bongkarkan.



Jangan buang ke dalam api.



Jangan buat litar pintas.

Jangan simpan alat dan pek bateri di lokasi yang suhu lokasi tersebut boleh mencapai atau melebihi 50 °C



## Li-ion

Untuk memelihara sumber semula jadi, sila kitar semula atau buang pek bateri dengan betul. Pek bateri ini mengandungi bateri Li-ion. Rujuk pihak berkuasa sisa tempatan anda untuk mendapatkan maklumat tentang pilihan kitar semula dan/atau pelupusan yang tersedia. Nyahcas pek bateri anda dengan mengendalikan gerudi anda. Kemudian keluarkan pek bateri daripada perumah gerudi dan tutup sambungan pek bateri dengan pita pelekat tugas berat untuk mengelakkan sebarang litar pintas dan nyahcas tenaga. Jangan cuba membuka atau mengeluarkan mana-mana komponen.

**Simpan manual ini untuk kegunaan pada masa hadapan.**

**Pengilang: IKEA Sweden Sweden**

**Alamat: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDE**



## Li-ion

Bateri dan bateri boleh dicas semula bukan sisa isi rumah! Sebagai pengguna, anda dikehendaki oleh undang-undang untuk melupuskan semua bateri dan akumulator, sama ada bateri dan akumulator tersebut mengandungi bahan berbahaya\* atau tidak, di tempat pengumpulan dalam kawasan perbandaran/kejiranan anda atau melalui entiti komersial yang menawarkan pelupusan bateri supaya barang-barang ini boleh dilupuskan dengan cara yang mesra alam.

\*ditandakan dengan: Cd = kadmium, Hg = merkuri, Pb = plumbum

## **Awas!**

Pastikan bateri dinyahcas sebelum ditanggalkan.

Berhati-hati untuk mengelakkan kerosakan bateri. Potong dan asingkan wayar satu persatu untuk mengelakkan litar pintas.



Simbol roda berpangkah menunjukkan item ini harus dilupuskan berasingan daripada bahan buangan isi rumah. Item ini sepatutnya diserahkan untuk dikitar semula selaras dengan peraturan alam sekitar tempatan untuk pelupusan sampah. Dengan mengasingkan item bertanda daripada bahan buangan isi rumah, anda akan membantu mengurangkan jumlah bunagan yang dihantar ke tapak pelupusan dan meminimumkan kesan negatif yang berpotensi ke atas kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, hubungi gedung IKEA anda.

- يرجى فصل البطارية عن منفذ التيار الكهربائي قبل الشروع في تنظيفها أو عند عدم استخدامها.
- لا ينبغي ترك البطارية فارغة لفترة طويلة.
- يجب عدم شحن البطارية عندما تكون ملامسة لمواد قابلة للاشتعال مثل المنسوجات.
- لا يمكن استخدام هذه البطارية إلا مع دريل TRIXIG.
- سلك USB-C غير متضمن.

### إرشادات العناية

لتنظيف الوحدة، امسحها بقطعة قماش ناعمة مبللة بقليل من منظف معتدل. استخدم قطعة قماش جافة ناعمة أخرى لتجفيفها تماما.

### ملاحظة!

يرجى عدم استخدام منظفات كاشطة أو مذيبات كيماوية لأن هذا قد يتلف المنتج.

### صيانة المنتج

لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح أو إزالة الغطاء قد يعرضك إلى نقاط جهد خطيرة أو غيرها من المخاطر.

### المواصفات الفنية

النوع: ICBL 10.8-16-USBC-P1

الفولطية الإسمية: 10.8 فولط تيار مستمر.

الفولطية المقدرة: 12.0 فولط تيار مستمر

السعة: 1.5 أمبير ليثيوم أيون، 16.2 واط

الدخل: 5.0 فولط تيار مستمر / 1.0-3.0 أمبير (USB-C)

هذا الجهاز مطابق لمواصفات UL STD. 2054.



للاستعمال الداخلي فقط

توجد بالداخل خلية بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن. (ثلاث خلايا ليثيوم أيون 66 / INR19 متصلة بمجموعة في سلسلة)



## اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام لأول مرة.

### تحذير!

- ينبغي عدم تعديل أو تفكيك أو فتح أو إسقاط أو سحق أو ثقب أو تكسير البطارية.
- ينبغي عدم تعريض البطارية للمطر أو الماء.
- خطر الحرائق والحروق. يرجى عدم فتحها أو سحقها أو حرقها أو تعريضها لحرارة أعلى من 50°C (122°F) درجة مئوية.
- يرجى إبقاء البطارية بعيدا عن اللهب المكشوف أو أشعة الشمس للحد من ارتفاع حرارتها.
- يرجى إبقاء البطارية بعيدا عن أجهزة الجهد العالي.
- هذا المنتج ليس لعبة، يرجى إبعاده عن الأطفال.
- تأكدي من أن جميع الأشخاص الذين يستخدمون هذا المنتج يقرأون ويتبعون هذه التحذيرات والتعليمات بحذافيرها.
- يرجى عدم تعديل دوائر البطارية الكهربائية أو أحد خلاياها.
- ينبغي عدم لمس السوائل للجلد أو العينين في حالة تسرب أحد الخلايا.

### مؤشر شحن البطارية:

- ضوء نابض - جارٍ الشحن
- ضوء ثابت لمدة دقيقتين / لا يوجد ضوء - اكتمل الشحن
- مؤشر LED صغير مقسم إلى ثلاث دوائر توضح مقدار الشحن المتبقي في البطارية.
- اضغط على الزر الموجود في الخلف لمعرفة مقدار الشحن. سوف ينطفئ الضوء بعد فترة وجيزة.

### من المفيد معرفته

- من الطبيعي أن تصبح البطارية ساخنة أثناء الشحن، وسوف تنخفض حرارتها تدريجيا عند الإنتهاء من الشحن.
- وقت الشحن قد يختلف اعتمادا على شحن المتبقي وعمر البطارية ودرجة الحرارة المحيطة.
- درجة الحرارة التشغيلية للشاحن: 0 درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية.

يجب الاحتفاظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

المصنِّع: ايكياء السويدية

العنوان: Box 702,SE-343 81 Älmhult,SWEDEN



**LI-Ion**

لا تعد البطاريات والبطاريات القابلة لإعادة الشحن نفايات منزلية! بصفتك مستهلكًا، يتعين عليك بموجب القانون التخلص من جميع البطاريات والمراكم، سواء كانت تحتوي على مواد ضارة \* أم لا، في نقطة تجميع في بلدتك/ منطقتك أو عبر كيان تجاري يقدم التخلص من البطاريات بحيث يمكن التخلص منها بطريقة سليمة بيئيًا.

\* مميزة بـ: Cd = الكاديوم، Hg = الزئبق، Pb = الرصاص

**تنبيه!**

تأكد من فراغ البطارية قبل إزالتها.  
توخ الحذر لتجنب إتلاف البطارية. قطع وعزل الأسلاك واحدًا تلو الآخر لتجنب وقوع ماس كهربائي.



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقًا للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض ايكياء.



## مدة الشحن:

في حالة استخدام تيار شحن 5.0 فولط 1.0 أمبير - مدة الشحن >360 دقيقة  
في حالة استخدام تيار شحن 5.0 فولط 2.0 أمبير - مدة الشحن > 210 دقيقة  
في حالة استخدام تيار شحن 5.0 فولط 3.0 أمبير - مدة الشحن > 150 دقيقة



لا تفتحها أو تفككها.



لا تتخلص منها في النار.



لا تقصر دائرة البطارية.

لا تخزن الأداة وحزمة البطارية في مواقع قد تصل فيها درجة الحرارة إلى 50 درجة مئوية أو تتجاوزها



## LI-Ion

للحفاظ على الموارد الطبيعية، يُرجى إعادة تدوير حزمة البطارية أو التخلص منها بشكل صحيح. تحتوي حزمة البطارية هذه على بطاريات ليثيوم أيون. استشر هيئة النفايات المحلية للحصول على معلومات بشأن خيارات إعادة التدوير و/أو التخلص المتاحة. أفرغ حزمة البطارية الخاصة بك عن طريق تشغيل المثقاب الخاص بك. ثم أزل حزمة البطارية من مبيت المثقاب وغطّ توصيلات حزمة البطارية بشريط لاصق شديد التحمل لمنع وقوع أي ماس كهربائي وتفريغ الطاقة. لا تحاول فتح أو إزالة أي من المكونات.

# ไทย



## อ่านคู่มือการใช้งานก่อนการใช้งานครั้งแรก

### ข้อควรระวัง

- ห้ามดัดแปลง แยกชิ้นส่วน แคะ โยน บีบอัด เจาะหรือหั่นทำลายแบตเตอรี่
- ห้ามใส่แบตเตอรี่สำรองสัมผัสน้ำหรือโดนฝน
- ระวังอันตรายจากเพลิงไหม้และการเผาไหม้ ห้ามแคะ บีบอัด หรือนำไปผ่านความร้อนที่สูงกว่า 50°C (122°F) หรือนำไปเผาทำลาย
- เก็บรักษาแบตเตอรี่ให้ห่างจากเปลวไฟหรือแสงแดดเพื่อป้องกันไม่ให้แบตเตอรี่ร้อนเกินไป
- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากอุปกรณ์ที่มีแรงดันไฟฟ้าสูง
- ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ใช่ของเล่น โปรดเก็บให้พ้นมือเด็ก ตรวจสอบให้ทุกคนที่ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ได้อ่านและ
- ปฏิบัติตามคำเตือนและคำชี้แนะนี้
- ห้ามดัดแปลงแบตเตอรี่หรือแบตเตอรี่ภายในจนก่อให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจร
- ในกรณีที่แบตเตอรี่ภายในรั่ว ระวังไม่ให้ของเหลวที่ออกมาจากแบตเตอรี่สัมผัสกับผิวหนังหรือดวงตา

### ไฟแสดงสถานะการชาร์จของแบตเตอรี่:

- ไฟกะพริบ - กำลังชาร์จ
- ไฟติดนาน 2 นาที/ไม่มีไฟ - ชาร์จเสร็จแล้ว
- ไฟ LED เล็กๆ แบ่งออกเป็นวงกลม 3 วงแสดงปริมาณประจุไฟฟ้าที่เหลืออยู่ในแบตเตอรี่
- กดปุ่มด้านหลังเพื่อดูปริมาณประจุไฟฟ้า หลังจากนั้นไม่นานไฟจะดับลง

### สิ่งที่ควรรู้

- แบตเตอรี่อาจร้อนขึ้นระหว่างการชาร์จ ซึ่งถือเป็นเรื่องปกติ และจะเย็นลงหลังการชาร์จเสร็จสิ้น
- ระยะเวลาในการชาร์จอาจแตกต่างกัน ขึ้นอยู่กับปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่ อายุของแบตเตอรี่ และอุณหภูมิโดยรอบ
- อุณหภูมิในการชาร์จแบตเตอรี่: 0°C ถึง 50°C

- ถอดแบตเตอรี่ออกจากเต้ารับก่อนทำความสะอาด หรือเมื่อไม่ได้ใช้งาน
- หากใช้แบตเตอรี่จนหมด ควรชาร์จทันที ไม่ควรวางทิ้งไว้เป็นเวลานานจึงจะนำไปชาร์จ
- ขณะชาร์จ ห้ามวางแบตเตอรี่ใกล้วัตถุไวไฟ เช่น ผ้าหรือสิ่งทอ
- แบตเตอรี่นี้ใช้ได้กับสว่าน TRIXIG/ทริกซิก เท่านั้น
- สาย USB แยกจำหน่าย

### ข้อแนะนำในการดูแลรักษา

ใช้ผ้านุ่มชุบน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ ปิดให้มิด นำมาเช็ดให้สะอาด แล้วใช้ผ้านุ่มที่แห้ง เช็ดอีกครั้งให้แห้ง

### หมายเหตุ!

ห้ามใช้สารเคมีหรือสารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน เพราะจะทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายได้

### บริการด้านการดูแลสินค้า

ไม่ควรซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ด้วยตนเอง การเปิดหรือแกะฝาครอบออกอาจส่งผลให้เกิดอันตรายจากไฟฟ้ากำลังแรงสูงหรืออันตรายจากสาเหตุอื่นได้

### ข้อมูลเชิงเทคนิค

**ประเภท:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**แรงดันไฟฟ้านอมนอล:** 10.8V d.c.

**แรงดันไฟฟ้าที่กำหนด:** 12.0V d.c.

**ความจุ:** 1.5Ah ลิเทียมไอออน, 16.2Wh

**กำลังไฟฟ้าขาเข้า:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

อุปกรณ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนด UL STD. 2054



สำหรับใช้งานในอาคารเท่านั้น

มาพร้อมแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนแบบชาร์จไฟได้

(แบตเตอรี่ลิเทียมไอออน INR19/66 จำนวน 3 ก้อนเชื่อมต่อกันแบบอนุกรม)

## เวลาในการชาร์จ:

หากใช้กระแสไฟ 5.0V 1.0A จะใช้เวลาในการชาร์จไม่เกิน 360 นาที

หากใช้กระแสไฟ 5.0V 2.0A จะใช้เวลาในการชาร์จไม่เกิน 210 นาที

หากใช้กระแสไฟ 5.0V 3.0A จะใช้เวลาในการชาร์จไม่เกิน 150 นาที



อย่าเปิดหรือถอดหรือชิ้นส่วนออกมา



อย่าทิ้งในกองไฟ



อย่าทำให้เกิดการลัดวงจร

อย่าเก็บเครื่องมือและแบตเตอรี่ไว้ในที่ที่อาจมีอุณหภูมิสูงถึง 50 °C หรือเกินกว่านี้



## Li-ion

เพื่อเป็นการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ โปรดนำแบตเตอรี่ไอออนลิเทียมหรือทิ้งอย่างถูกต้องเหมาะสม แบตเตอรี่นี้เป็นแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน (Li-ion) โปรดสอบถามหน่วยงานที่บริหารจัดการขยะในท้องถิ่นของคุณเพื่อขอข้อมูลเกี่ยวกับตัวเลือกในการรีไซเคิลและ/หรือการกำจัดที่มีอยู่ ใช้งานส่วนเพื่อให้แบตเตอรี่คายประจุให้หมด จากนั้นถอดแบตเตอรี่ออกจากตัวส่วน ปิดจุดต่อแบตเตอรี่ด้วยเทปกาวที่ใช้สำหรับงานหนักเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการลัดวงจรและการคายพลังงาน อย่าพยายามเปิดหรือถอดส่วนประกอบใด ๆ

เก็บข้อมูลนี้ไว้เพื่อเป็นประโยชน์แก่การใช้งานต่อไป

ผู้ผลิต: IKEA of Sweden AB

ที่อยู่: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



## Li-Ion

แบตเตอรี่และแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟใหม่ได้ไม่ใช่ขยะในครัวเรือน! ในฐานะที่เป็นผู้บริโภค คุณมีหน้าที่ตามกฎหมายที่จะต้องนำแบตเตอรี่และอุปกรณ์ที่มีเซลล์สะสมไฟฟ้าทั้งหมด (ไม่ว่าจะเป็นแบบที่มีสารอันตราย\*หรือไม่ก็ตาม) ไปทิ้งยังจุดรวบรวมในเขตเทศบาล/พื้นที่ใกล้บ้านของคุณ หรือผ่านทางองค์กรธุรกิจที่ให้บริการกำจัดแบตเตอรี่ เพื่อที่แบตเตอรี่ต่าง ๆ จะถูกกำจัดด้วยวิธีการที่ไม่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม

\* หมายถึง: Cd = แคดเมียม, Hg = ปรอท, Pb = ตะกั่ว

## ข้อควรระวัง!

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแบตเตอรี่จ่ายประจุจนหมดแล้วก่อนที่จะถอดออก ใช้ความระมัดระวังเพื่อไม่ให้แบตเตอรี่ได้รับความเสียหาย ตัดและแยกสายไฟที่ละเส้นเพื่อหลีกเลี่ยงการลัดวงจร



สัญลักษณ์รูปถังขยะถูกกากบาท เป็นเครื่องหมายแสดงว่าผลิตภัณฑ์นั้นต้องแยกกำจัดเมื่อสิ้นอายุใช้งาน ห้ามทิ้งรวมกับขยะอื่นๆ ในบ้าน ควรส่งผลิตภัณฑ์ไปกำจัดหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามข้อกำหนดในแต่ละท้องถิ่น การแยกผลิตภัณฑ์ประเภทนี้ออกจากขยะอื่นๆ จะช่วยลดปริมาณขยะที่จะส่งไปยังโรงเผาหรือพื้นที่ฝังกลบ และยังช่วยลดผลกระทบต่อด้านสุขอนามัยและสิ่งแวดล้อม หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ IKEA

# Tiếng Việt



**Đọc hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng lần đầu.**

## **CHÚ Ý**

- Không tự ý điều chỉnh, tháo rời, mở bao bì, làm rơi, nghiền nát, đâm chích hoặc cắt nhỏ pin.
- Không để pin tiếp xúc với mưa hoặc nước.
- Nguy cơ hỏa hoạn và bị bỏng. Không mở, nghiền nát, làm nóng trên 50°C (122°F) hoặc thiêu hủy.
- Đặt pin cách xa các ngọn lửa trần hoặc ánh nắng mặt trời để tránh tích tụ nhiệt.
- Đặt pin cách xa các thiết bị điện áp cao.
- SẢN PHẨM NÀY KHÔNG PHẢI ĐỒ CHƠI, ĐẶT NGOÀI TẦM TAY TRẺ EM.
- Đảm bảo tất cả những người sử dụng sản phẩm này đều đã đọc qua và thực hiện theo các cảnh báo và hướng dẫn.
- Không làm đoản mạch pin.
- Trong trường hợp pin bị rò rỉ, không để chất lỏng tiếp xúc với da và mắt.

## **Chỉ số sạc pin**

- Đèn nhấp nháy - đang sạc
- Sáng ổn định trong hai phút/không sáng - đã sạc xong
- Đèn LED nhỏ chia thành ba vòng tròn hiển thị lượng điện tích còn lại trong pin
- Nhấn nút nằm ở mặt sau để xem lượng điện tích. Đèn sẽ tắt ngay sau đó.

## **Thông tin hữu ích**

- Việc pin nóng lên trong quá trình sạc là điều bình thường và pin sẽ nguội đi khi sạc đầy.
- Thời gian sạc có thể thay đổi tùy thuộc vào dung lượng còn lại trong pin, tuổi thọ pin và nhiệt độ môi trường.

- Nhiệt độ vận hành của bộ sạc: 0°C đến 50°C
- Ngắt kết nối pin khỏi nguồn điện trước khi vệ sinh hoặc khi không dùng.
- Không nên để pin không được sạc trong thời gian dài.
- Không nên sạc khi pin đang tiếp xúc với vật liệu dễ cháy nổ như vải vóc.
- Chỉ có thể dùng pin này với máy khoan TRIXIG
- Không có cáp USB đi kèm.

### **HƯỚNG DẪN CHĂM SÓC**

Để vệ sinh sản phẩm, lau sạch bằng khăn ẩm, mềm với một ít xà phòng dịu nhẹ. Sau đó dùng một cái khăn khô, mềm khác để lau khô.

### **LƯU Ý!**

Tuyệt đối không dùng chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc dung môi hóa học vì chúng có thể làm hỏng sản phẩm.

### **Bảo trì sản phẩm**

Không tự sửa chữa sản phẩm, vì mở hoặc tháo vỏ sản phẩm vì bạn có thể tiếp xúc với điểm điện áp nguy hiểm và những nguy cơ khác.

### **Thông số kỹ thuật**

**Loại:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Điện áp định danh:** 10.8V dc

**Điện áp định mức:** 12.0V dc

**Dung lượng:** 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Cổng vào:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Thiết bị này tuân theo tiêu chuẩn UL STD.2054



**Chỉ sử dụng trong nhà**

**Pin sạc Li-Ion ở bên trong.**

**(Ba pin Li-ion INR19/66 được kết nối thành một nhóm nối tiếp)**

### **Thời gian sạc**

Nếu bạn sử dụng dòng sạc 5.0V 1.0A – thời gian sạc < 360 phút

Nếu bạn sử dụng dòng sạc 5.0V 2.0A – thời gian sạc < 210 phút

Nếu bạn sử dụng dòng sạc 5.0V 3.0A – thời gian sạc < 150 phút



Không mở hoặc tháo dỡ.



Không vứt bỏ trong lửa.



Không ngắt mạch điện.

Không bảo quản dụng cụ và bộ pin ở những nơi có nhiệt độ có thể đạt hoặc vượt quá 50 °C





## Li-ion

Để bảo tồn tài nguyên thiên nhiên, vui lòng tái chế hoặc vứt bỏ bộ pin đúng cách. Bộ pin này chứa pin Li-ion. Tham khảo ý kiến của cơ quan quản lý chất thải tại địa phương của bạn để biết thông tin về các lựa chọn tái chế và/hoặc xử lý hiện có. Xả bộ pin của bạn bằng cách vận hành máy khoan của bạn. Sau đó tháo bộ pin ra khỏi vỏ máy khoan và che các kết nối của bộ pin bằng băng dính loại nặng để tránh hiện tượng đoản mạch và xả năng lượng. Không cố mở hoặc tháo bất kỳ thành phần nào.

**Lưu lại số tay để tham khảo khi cần.**

**Nhà sản xuất: IKEA of Sweden**

**Địa chỉ: Hộp thư số 2, SE-343 81 Älmhult, THỤY ĐIỂN**



## Li-ion

Pin và pin sạc không phải là rác thải sinh hoạt! Với tư cách là người tiêu dùng, theo luật, bạn phải vứt bỏ tất cả pin và bộ tích điện, cho dù chúng có chứa chất độc hại\* hay không, tại một điểm thu gom trong thành phố/khu phố của bạn hoặc thông qua một tổ chức thương mại cung cấp dịch vụ xử lý pin để chúng có thể được vứt bỏ một cách thân thiện với môi trường.

\* được đánh dấu bằng: Cd = cadmium, Hg = thủy ngân, Pb = chì

## **Thận trọng!**

Đảm bảo rằng pin đã hết trước khi tháo pin.

Hãy thận trọng để tránh làm hỏng pin. Cắt và cách ly từng dây một để tránh đoản mạch.



Biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo có nghĩa là sản phẩm phải được tách riêng khỏi rác thải sinh hoạt. Sản phẩm phải được tái chế theo quy định môi trường tại địa phương về cách xử lý chất thải. Khi bạn tách riêng các sản phẩm được đánh dấu biểu tượng này và rác thải sinh hoạt, bạn sẽ giúp giảm lượng rác thải được đưa vào lò đốt rác hoặc bãi rác và giảm thiểu các tác động tiêu cực có thể gây ra cho sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với cửa hàng IKEA gần nhất.



